

# Fravol

woodworking machines

**SMART**  
s series



fravol.it



## style & technology

### IT Macchina Bordatrice

- Macchina Bordatrice automatica per l'applicazione di bordi in PVC, ABS, melaminico, impiallacciatura, masselli, in strisce o rotolo.
- Macchina compatta e robusta.
- Ideale per l'industria e l'artigianato.
  
- Avanzamento 12,5 mt/min. (12,5-16 optional).
  
- Rapida nel riscaldamento; la partenza avviene in 6 ÷ 8 minuti.
- Capacità della vasca colla: Kg 3.
- Gruppi regolati automaticamente con barra pressore avente una doppia fila di ruote.
  
- Due motori dell'intestatore sono regolabili da 0° ÷ 15°; entrambi sono alimentati da un inverter di frequenza a 200 Hz.

### EN Edge-Banding Machine

- Single automatic edging machine for application of PVC, ABS, melamine, veneer and solid wood edges in strips or rolls.
  
- Compact sturdy machine.
- Ideal for industrial or artisan use.
  
- Adjustable 12,5 mt/minutes. (12,5-16 optional)
  
- Quick heating, start-up 6 ÷ 8 minutes.
- Glue pot capacity: Kg. 3.
- The units are adjusted automatically with pressure bar provided with a double row of wheels.
  
- The two end-trimmer motors are adjustable from 0° ÷ 15° both are powered by a 200 Hz frequency inverter.

### FR Encolleuse de Chants

- Machine Encolleuse automatique pour l'application de chants en PVC, ABS, mélaminé, plaqué, massif, en bande ou rouleau.
  
- Machine compacte et robuste.
- Idéale pour l'industrie et l'artisanat.
  
- Avancement 12,5 mt/min. (12,5-16 optional).
  
- Rapide dans l'échauffement, la partie arrive en 6 ÷ 8 minutes.
- Capacité du bac à colle: 3 Kg.
- Groupes presseurs réglable automatiquement composé de deux rangées de roulettes.
  
- Deux moteurs de l'installation sont réglables de 0° ÷ 15°; les deux sont alimentés d'un inverter de fréquence à 200 Hz.



inside



## DE Kantenanleimmaschine

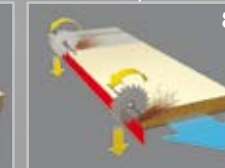
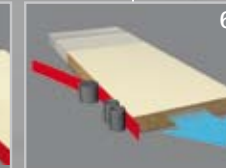
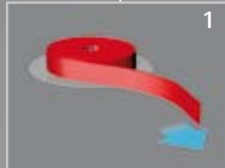
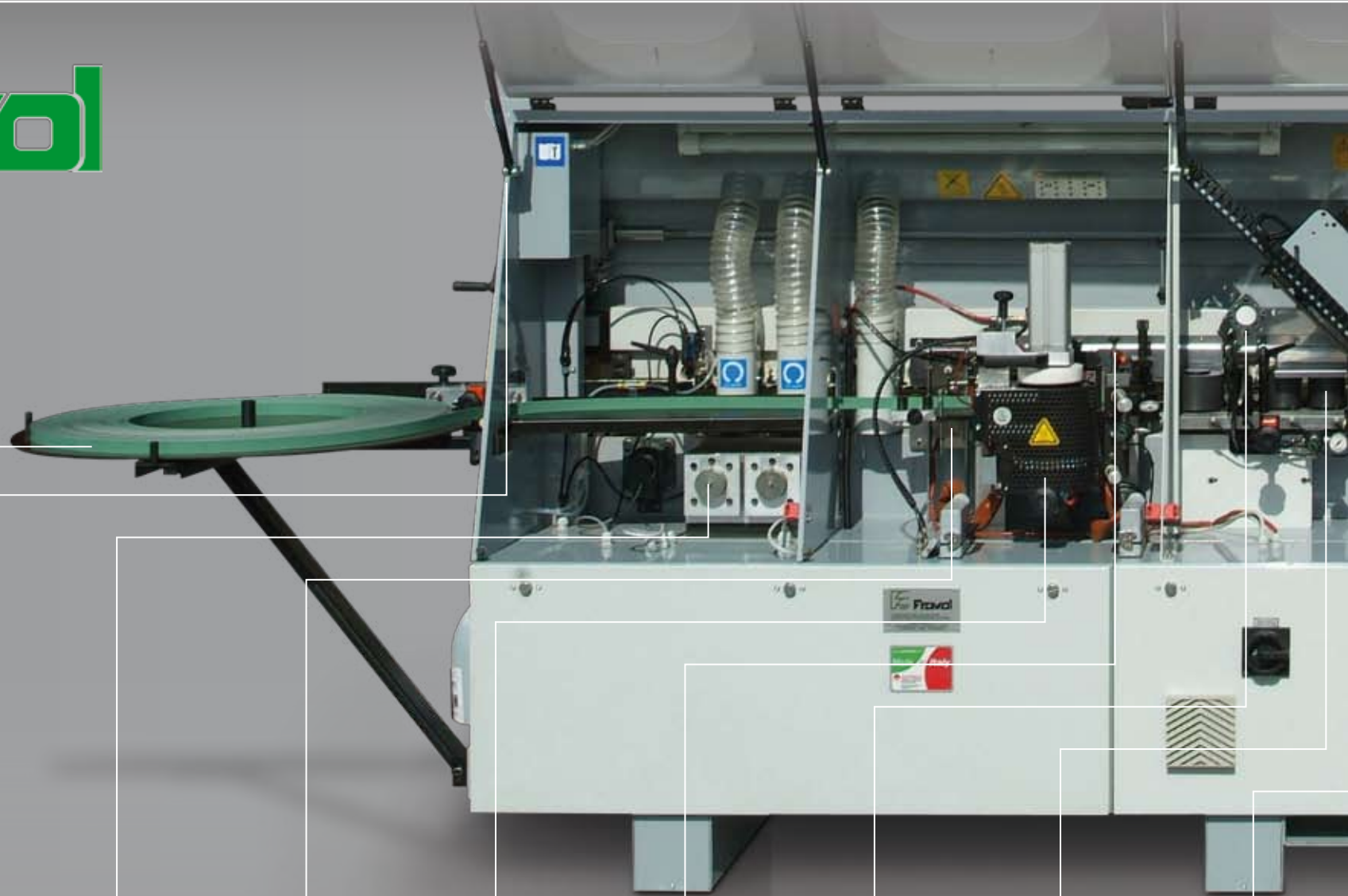
- Automatische Kantenanleimmaschine für das Anleimen und Nachbearbeiten von PVC-ABS-Melamin- und Furnierkanten als Streifen- oder Rollenware und Massivholzkanten.
- Kompakte und stabile Maschinenbauweise.
- Der ideale Automat für den Industriebetrieb und die Möbelwerkstätte.
- Vorschubgeschwindigkeit stufenlos bis 12,5 mt/Min. (12,5-16 optional)
- Schnellheizbecken, Aufheizzeit max. 6 ÷ 8 Minuten.
- Leimbeckeninhalt ca. 3 Kg.
- Oberdruckwerk mit doppelter Reihe von Druckrollen, gleichzeitig Höhenverstellung der oberen Nachbearbeitungsaggregate mit dem Oberdruckwerk.
- Die beiden Motoren des Kappaggregates sind horizontal von 0° ÷ 15° schrägstellbar, der Antrieb erfolgt über einen Inverter 200 Hz.

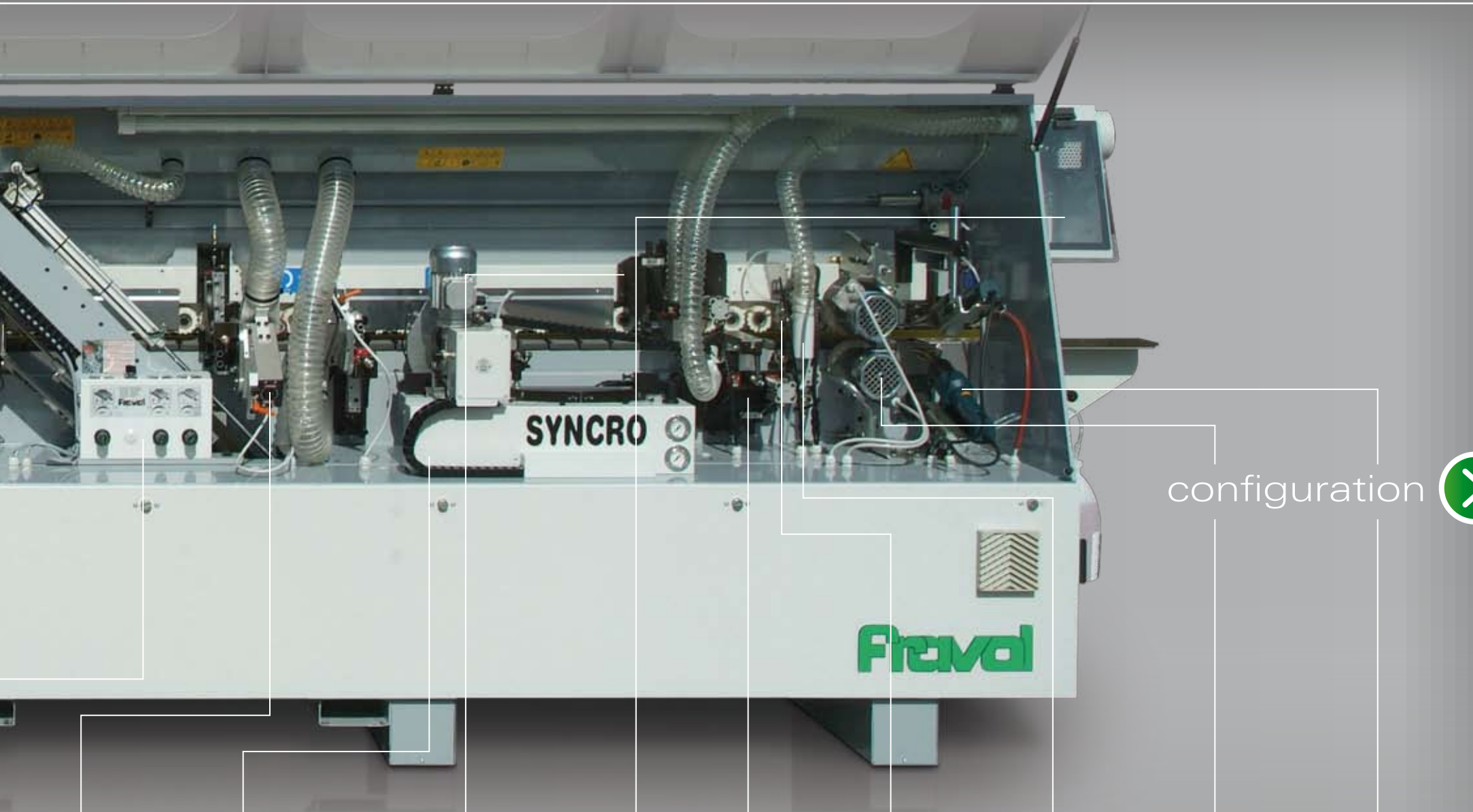
## ES Encoladora de Canto

- Máquina automática para el encolado de cantos en PVC, ABS, melamina, madera, en tiras o rollos.
- Máquina compacta y robusta.
- Ideal para la industria y el pequeño taller.
- Avance 12,5 mt/min. (12,5-16 optional)
- Calentamiento rápido de 6 ÷ 8 minutos.
- Capacidad del depósito de cola: 3 Kgs.
- Grupos regulados automáticamente con barra prensora con doble fila de ruedas.
- Los dos motores del retestador son regulables de 0° ÷ 15° grados; ambos son alimentado por un inverter de 200 Hz.

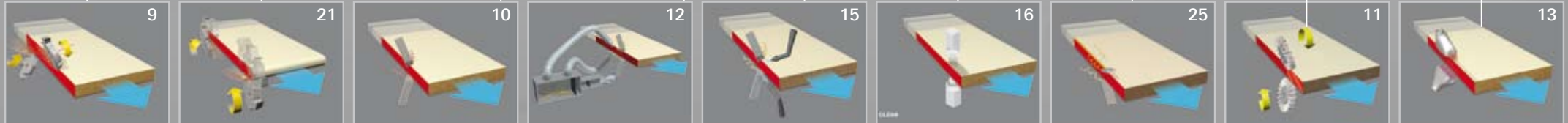
# Frevol

# Fraval



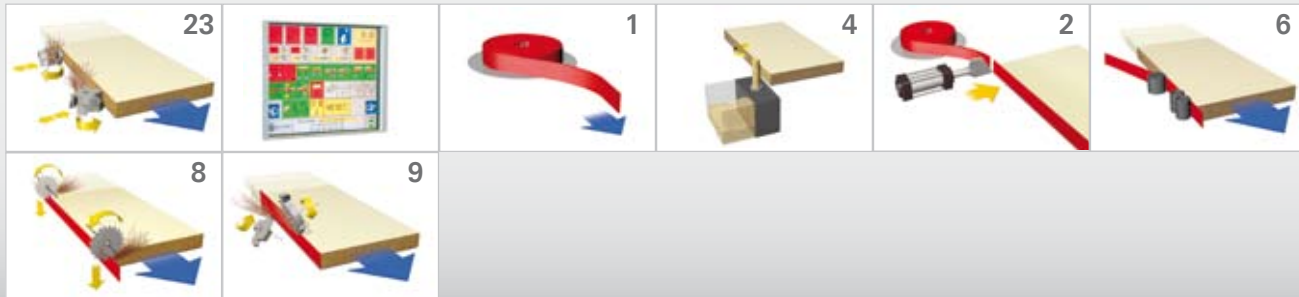
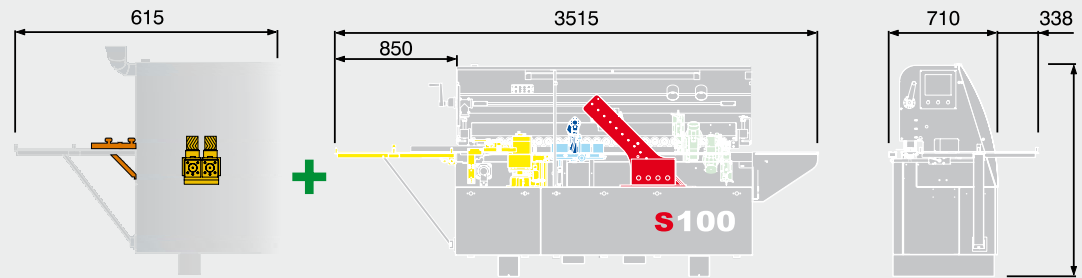


configuration



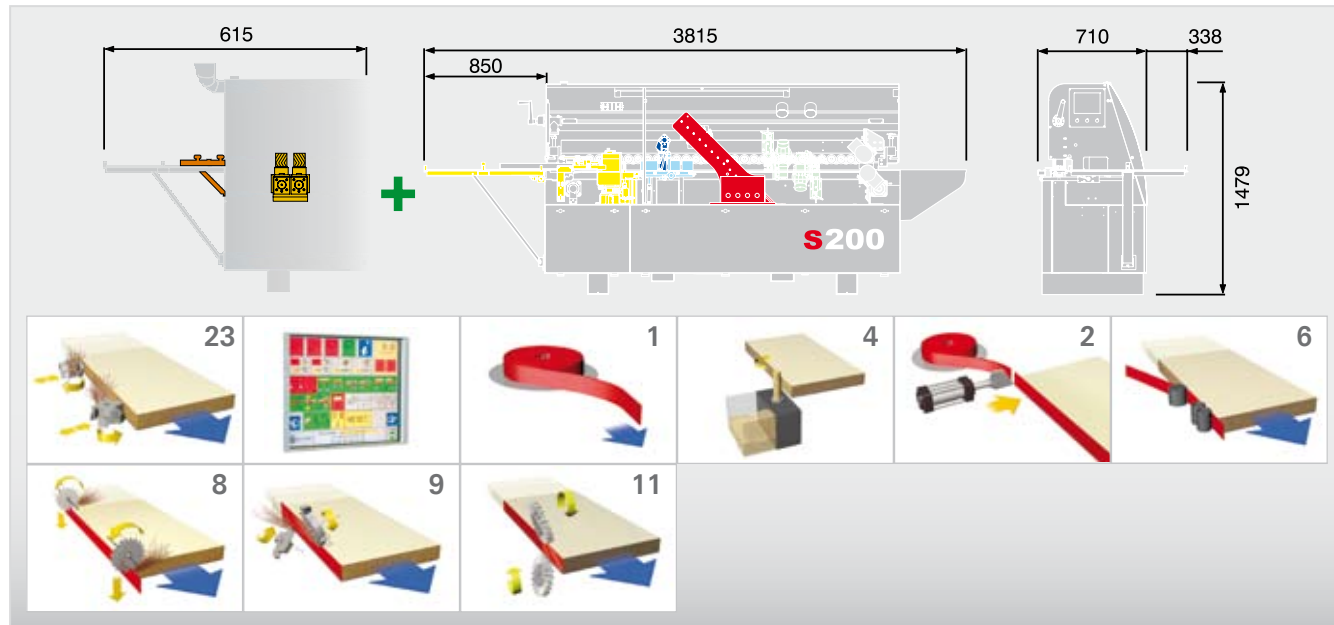


# S100



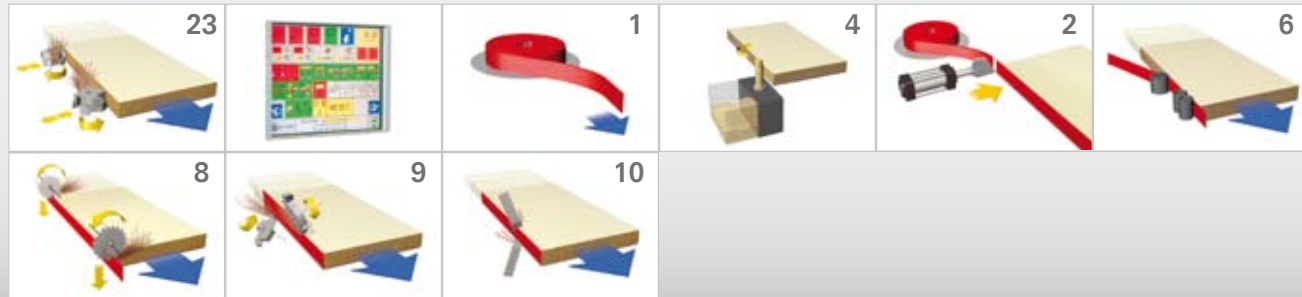
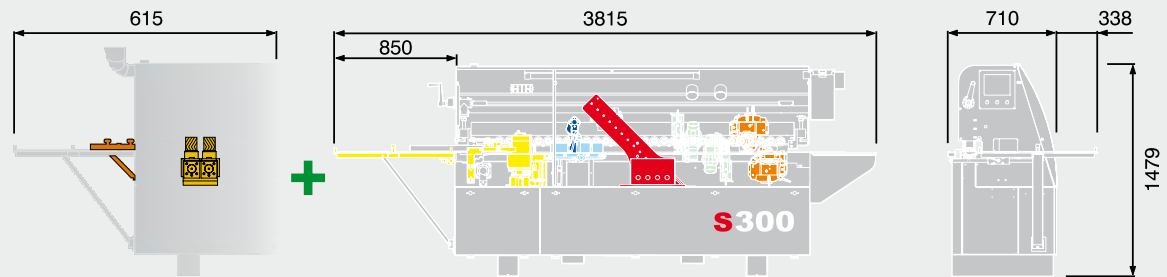


# S200





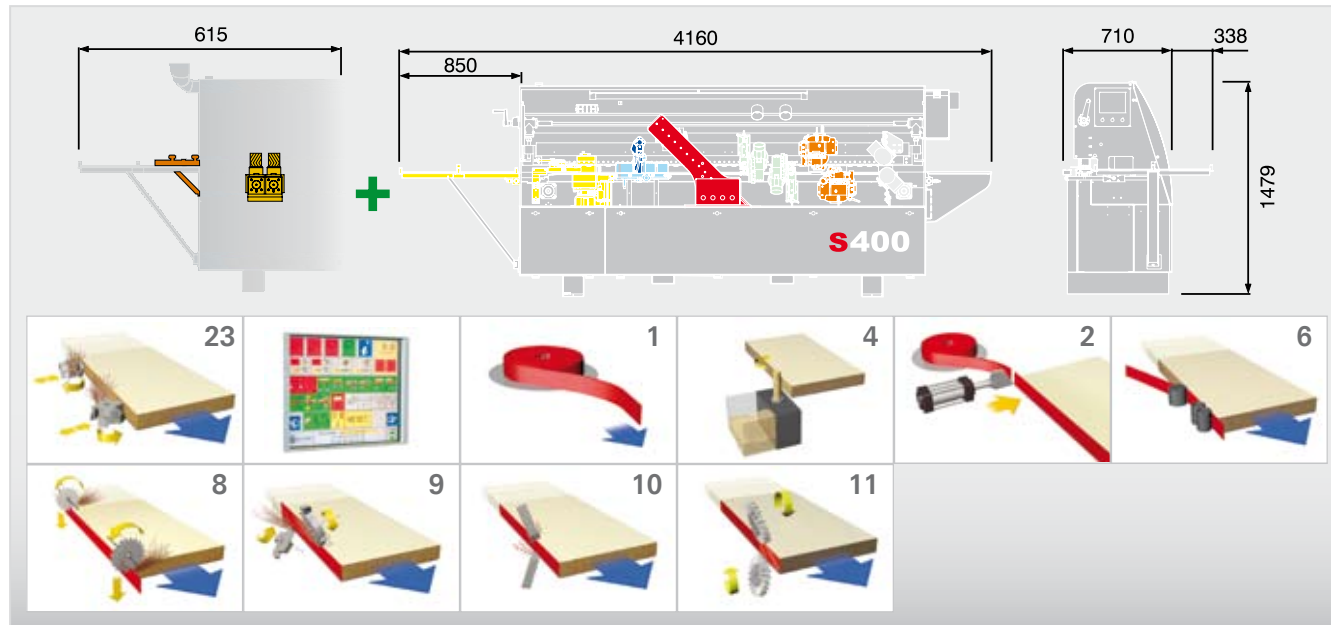
# S300





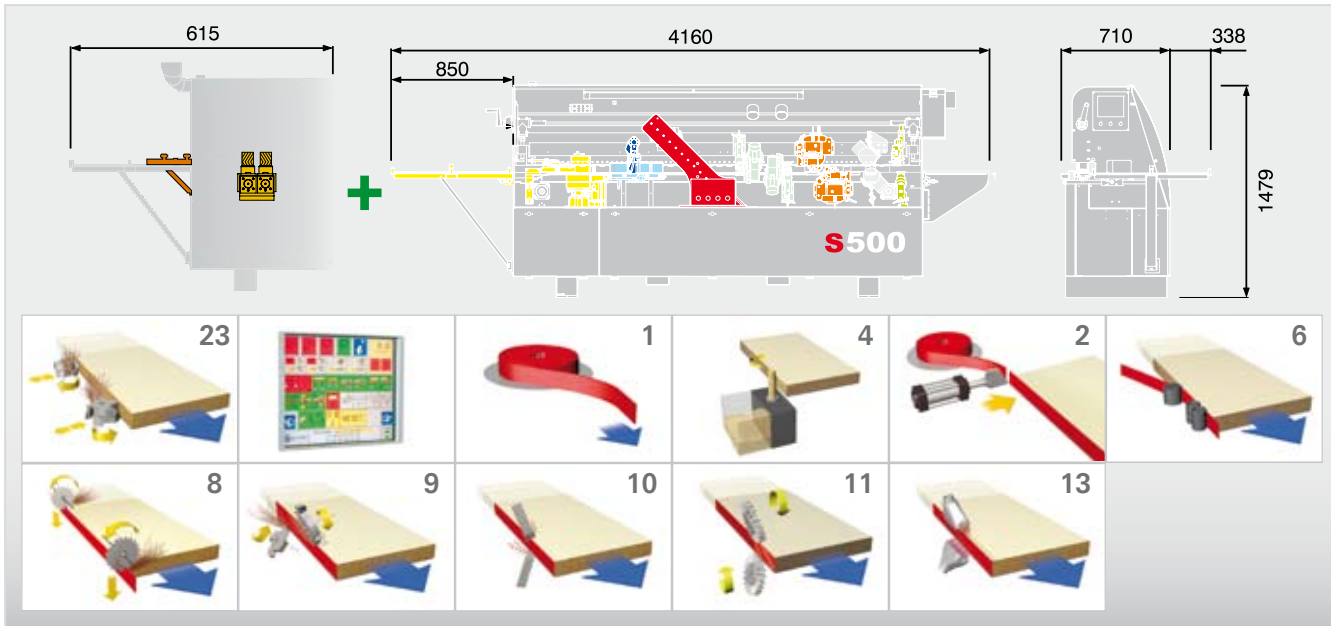


# S400



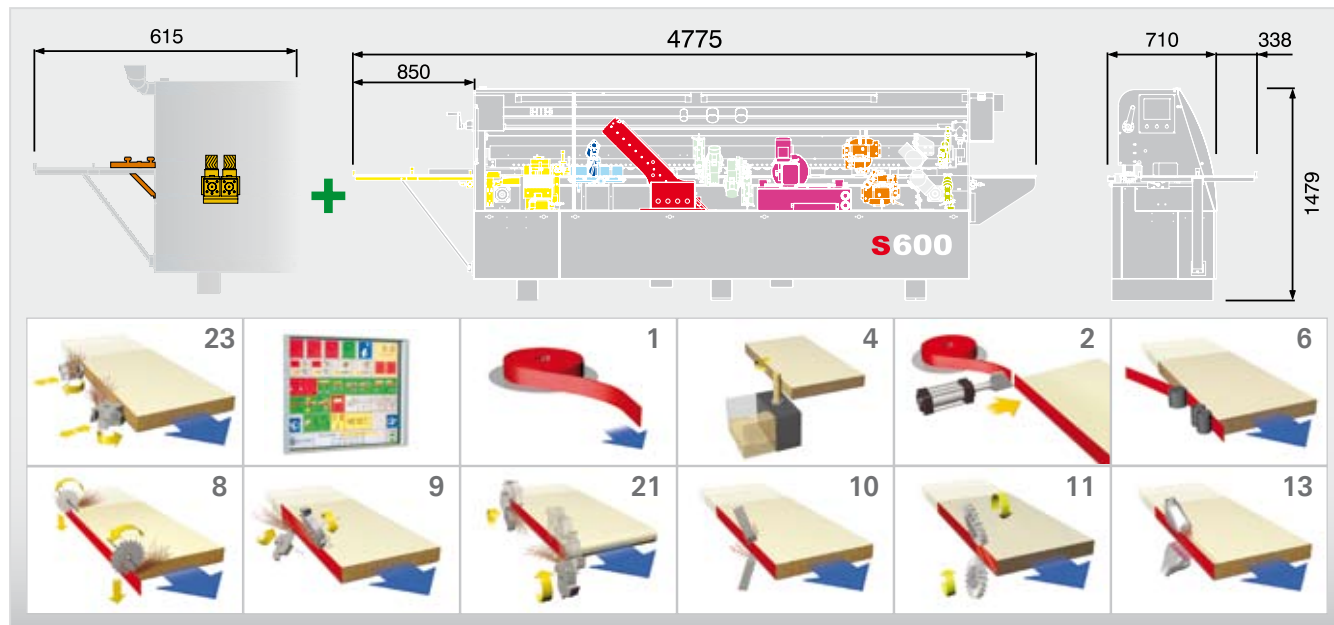


# S500





# S600





Touch Screen  
6" Colour



- IT Controllo con microprocessore (P.L.C.)
- EN Microprocessor control (P.L.C.)
- FR Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)
- DE Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)
- ES Control con microprocessador (P.L.C.)



47  
Touch Screen  
10,7" Colour



- IT Controllo con microprocessore (P.L.C.)
- EN Microprocessor control (P.L.C.)
- FR Contrôle avec microprocesseur (P.L.C.)
- DE Mikroprozessor-Steuerung (S.P.S.)
- ES Control con microprocessador (P.L.C.)



23  
1,1 Kw  
12000 rpm



- IT Toupie in entrata
- EN Pre-Milling Unit
- FR Toupie en entrée
- DE Füge-Frässaggregat am Maschinenleinlauf
- ES Toupie en entrada



24  
0 - 600 °C  
600 Watt



- IT Lampada IR
- EN IR Lamp
- FR Lampe IR
- DE IR Lampe
- ES Lámpara IR



42



AUTOMATIC

- IT Guida in entrata a CN
- EN NC infeed guide
- FR Guide en entrée a CN
- DE NC-gesteuertes Einlauflineal
- ES Guía en entrada a control CN



27



LIQUID PROTECTIVE

- IT Antiadesivante in entrata
- EN Infeed anti-adhesive lubrication
- FR Systeme de lubrification antiadhesive en entrée
- DE Antihafmittelaufgabe-Aggregat am Eingang
- ES Sistema de lubricación antiadhesivo en entrada



4

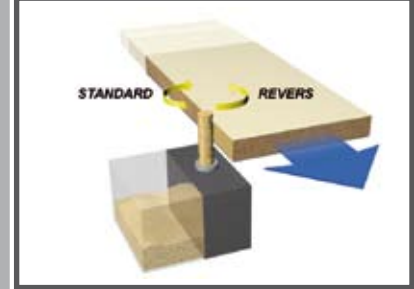
3,0 Kg



- IT Vasca colla standard
- EN 3 kg glue tank with quick release
- FR Bac a colle de 3 kg a decrochage rapide
- DE Standardleimbehälter
- ES Deposito cola de 3 kg con desenganche rápido



14



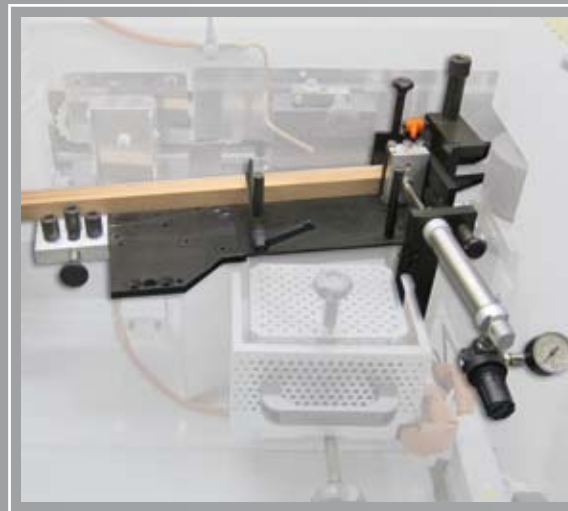
- IT Vasca colla con reverse
- EN Auto-reverse glue tank
- FR Bac a colle auto-reverse
- DE Reverse (Doppel-Rotationssinn)
- ES Deposito cola auto-reverse



## 28



- IT Vasca colla con prefusore
- EN Glue pot with pre-melting unit
- FR Groupe collage universel avec pre-fuseur
- DE Universal-verleimaggregat mit vorschmelzer
- ES Grupo encolado universal con prefusor



## 5

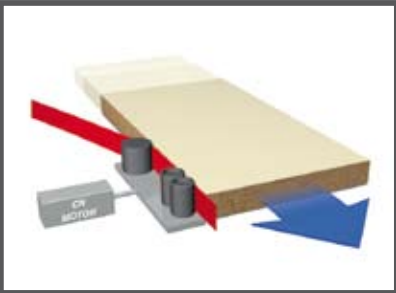


- IT Caricatore automatico bordi
- EN Edge-Feeding
- FR Charger le chant
- DE Kante zuführen
- ES Alimentación del canto



## 33

1,10 Kw  
12.000 rpm

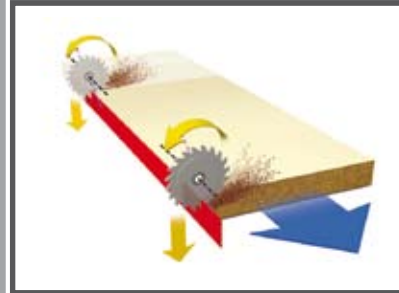


- IT Rulli pressori con controllo CN
- EN NC-positioning of the pressure roller unit
- FR Positionnement a CN du presseur superieur
- DE NC-gesteuerte Druckrollen
- ES Posicionamiento a cn del grupo rodillos prensores



## 8

0,50 Kw  
12.000 rpm

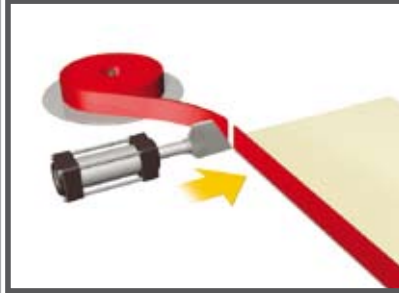


- IT Intestatore
- EN End-Trimming
- FR Abouters
- DE Kappen
- ES Retestador



7

PVC - ABS 3mm



IT Trancia  
EN Shear  
FR Cisaille  
DE Schere  
ES Cizalla



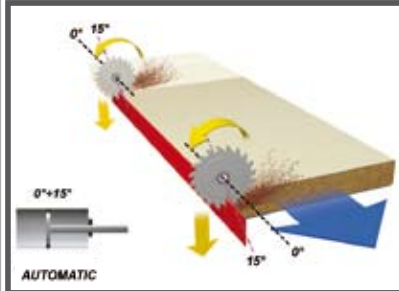
6



IT Incollaggio  
EN Pressure Zone  
FR Encollage  
DE Anleimen  
ES Encolado



26

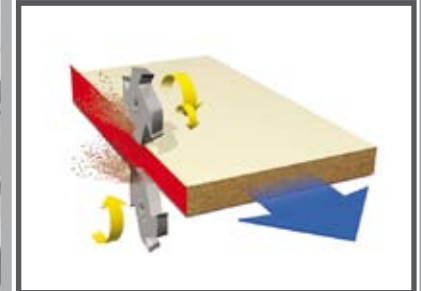


IT Intestatore con inclinazione  
0°÷15° automatica  
EN End trim unit with an angle 0° to 15° Auto  
FR Coupe en bout avec un angle  
de 0° à 15° Auto  
DE Kappaggregat mit automatischer  
0°÷15° Neigung  
ES Retestador con un ángulo de 0° a 15° Auto



34

0,72 Kw  
12.000 rpm



IT Rifilatore sovrapposto  
EN Top-Bottom Roughing Unit (Flush)  
FR Dégrossés  
DE Vorfräsen (Planfräsen)  
ES Desbastador

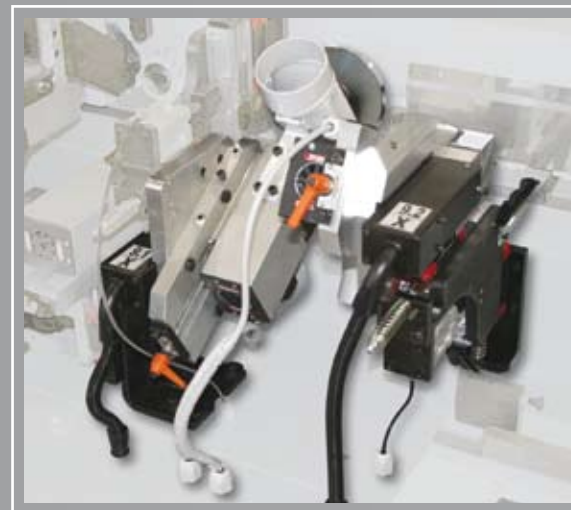




**9**

0,73 Kw  
12.000 rpm

- IT Rifilatore inclinabile
- EN Heavy Duty Bevel Trim Unit
- FR Dégrossés
- DE Vorfräsen (Planfräsen)
- ES Desbastador



**39**

- IT 2 Assi controllati su rifilatore
- EN Trimming unit with 2 numerically controlled axis
- FR Contrôle numérique à 2 axes contrôlés par le groupe rogneur
- DE Numerische steuerung mit 2 gesteuerten achsen des bündigfräsaggregats
- ES Control numérico a dos ejes controlados por el grupo recortador



**21**

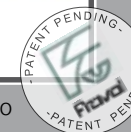
0,22 Kw  
12000 rpm

- IT Arrotondatore
- EN Corner Rounding Unit
- FR Arrondir l'Angle
- DE Eckenabruundaggregat
- ES Redondeador de ángulo



**40/21**

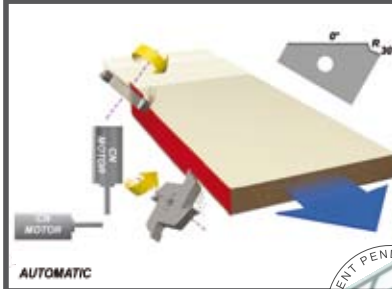
- IT Arrotondatore con controllo assi a CN
- EN Rounding CN controlled axes
- FR Arrondisseur axes CN contrôlée
- DE Abrundungsaggregat mit NC-gesteuerten Achsen
- ES Redondeador ejes controlados CN



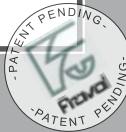




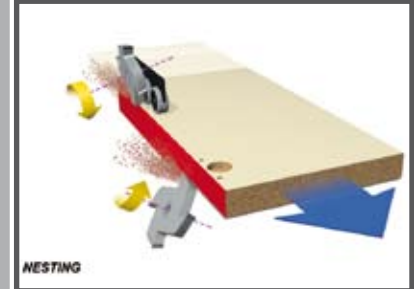
40/9



- AUTOMATIC**
- IT Rifilatore con controllo CN
  - EN Trimmer-controlled NC
  - FR Affleurage contrôlée NC
  - DE NC-gesteuertes Vorfräsaggregat
  - ES Refilador de control NC



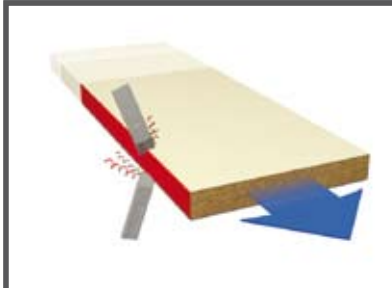
46



- NESTING**
- IT Copiatori NESTING
  - EN Copy NESTING
  - FR Copieurs NESTING
  - DE Kopierer NESTING
  - ES Copiadores NESTING



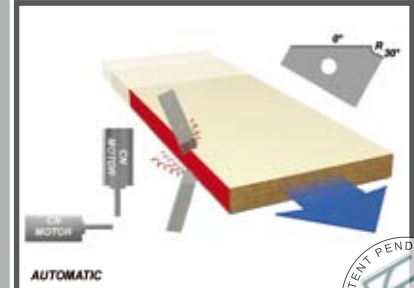
10



- IT Raschiatore
- EN Scraping Unit
- FR Racleur
- DE Nachputzen
- ES Rascador



40/10

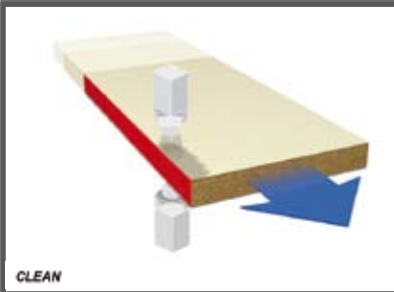


- AUTOMATIC**
- IT Raschiatore a controllo CN
  - EN NC-controlled scraper
  - FR NC-contrôlée racleur
  - DE NC-gesteuertes Ziehlingenaggregat
  - ES NC-controlado rascador





16



- IT Sistema di lubrificazione antiadesivante
- EN Anti-sticking lubricator
- FR Dispositif de lubrification anti collage
- DE Universal-verleimmaggregat mit vorschmelzer
- ES Sistema de lubricacion antiadhesiva



25

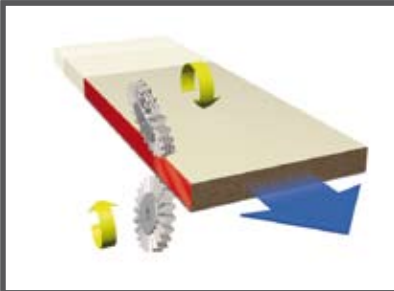


- IT Raschia colla
- EN Glue scraper
- FR Groupe racleur de colle
- DE Leimziehaggregat
- ES Grupo rascacola



11

0,18 Kw  
1400 rpm

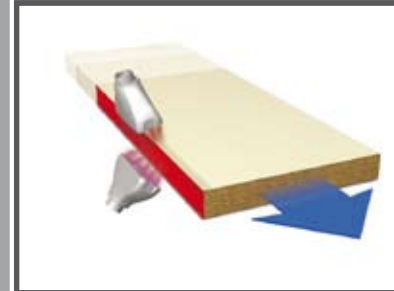


- IT Spazzolatore
- EN Buffing Unit
- FR Brosses
- DE Schwabbeln
- ES Cepillado



13

0 - 600 °C  
4000 Watt



- IT Phon
- EN Phon
- FR Sechoir
- DE Föhn
- ES Secador (phon)

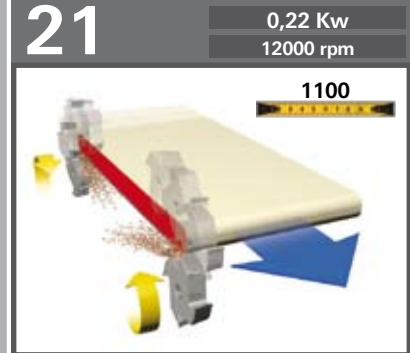
- IT** Competitor FRAVOL utilizzano:
- arrotondatori con movimentazione pneumatica;
  - limitazione nel profilo nei pannelli da rifilare;
  - limitazione in 2 o 4 posizionamenti automatici preselezionati;
  - utensile monoprofilo.

- EN** Competitor FRAVOL use:
- rounding corner unit with pneumatic movement;
  - limited profile in the panels to be trimmed;
  - limitations in 2 or 4 preselected automatic positioning;
  - single profile tool.

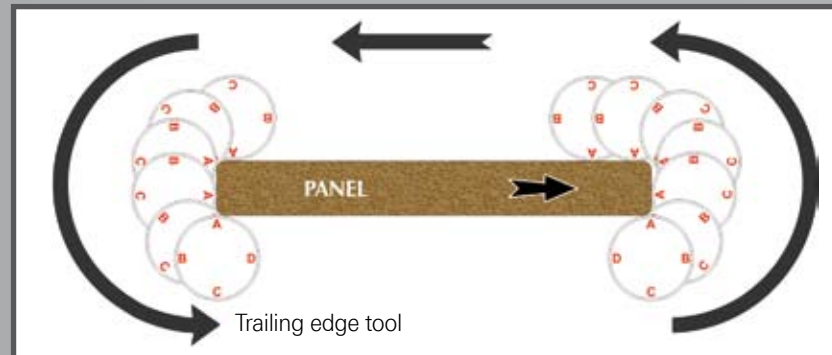
- FR** L'utilisation concurrent FRAVOL:
- arrondisseurs avec mouvement pneumatique;
  - profil limitée dans les panneaux à être garnis;
  - les limites en 2 ou 4 positionnement automatique présélectionnés;
  - outil profil unique.

- DE** FRAVOL-Wettbewerber verwenden:
- Abrundungsaggregate mit pneumatischer Bewegung;
  - Begrenztes Profil der vorzuzäsende Paneele;
  - Nur 2 oder 4 vorgewählte automatische Positionierungen;
  - Einzelprofilwerkzeug.

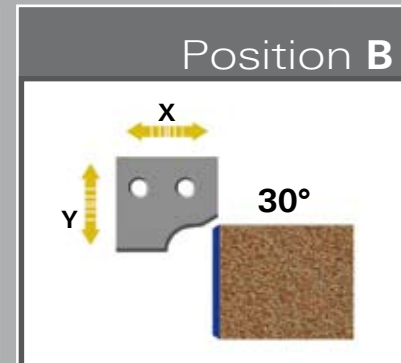
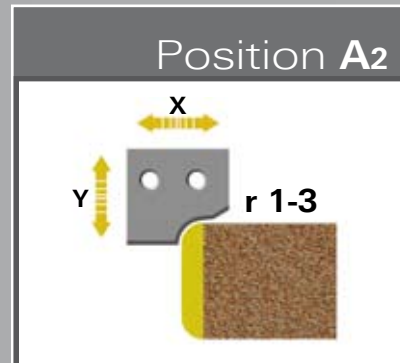
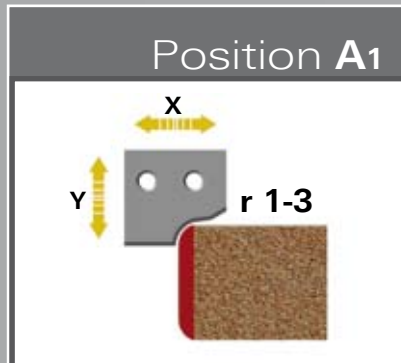
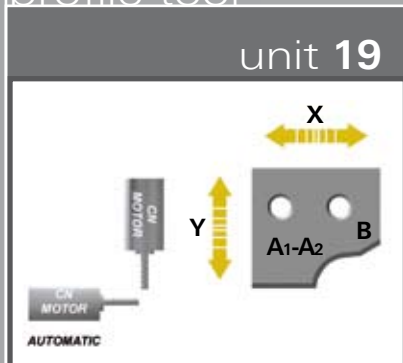
- ES** Uso de la competencia FRAVOL:
- redondeado con movimiento neumático;
  - Perfil limitado de los paneles para ser recortado;
  - Limitaciones en 2 o 4 de posicionamiento automático preseleccionados;
  - Herramienta solo perfil



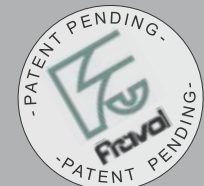
- IT Arrotondatore  
 EN Corner Rounding Unit  
 FR Arrondir l'Angle  
 DE Eckenabruundaggregat  
 ES Redondeador de ángulo



## profile tool



- IT Utensile Arrotondatore  
 EN Tool round corner unit  
 FR Outil arrondisseur  
 DE Abrundungswerkzeug  
 ES Herramienta redondeada



- IT** Gruppo incollaggio universale con pre-fusore
- EN** Universal gluing group with pre-melting
- FR** Groupe encollage universel avec prefuseur
- DE** Universal-verleimmaggregat mit vorschmelzer
- ES** Grupo encolador universal con pre-fusor



Polyurethane (PUR)

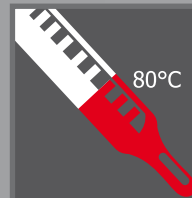
Polyurethane (PUR)

Hotmelt (EVA)



**IT** Sgancio rapido vasca colla - **EN** Quick release Glue pot - **FR** Bac à colle équipé du système de décrochage rapide  
**DE** Leimbecken mit schnellausspannung - **ES** Depósito de cola dotado de sistema de desenganche Rápido

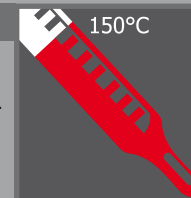
## EVA



### Alta resistenza al calore - Good heat resistance

La colla termo fusibile (EVA) fonde a 80°.  
 L'incollaggio del poliuretano può resistere fino a 150° e oltre.  
 EVA hotmelts can take up to 80°.  
 PUR bonds withstand 150°C and more.

## PUR



### Alta resistenza all'acqua - High water resistance

Dopo un test di resistenza all'acqua (2 giorni) si evidenzia che:  
 l'incollaggio con la colla poliuretanica è intatto.  
 I collanti poliuretanicici sono anche resistenti agli agenti pulenti e alle soluzioni alcaline.  
 Water resistance test (2 days):  
 the PUR bond is intact.  
 PUR adhesives are also resistant to cleaners and alkaline solutions.

### Alta tenuta ad'incollaggio - High bond strength

Rimuovendo il bordo dal pannello si evidenzia che:  
 la colla poliuretanica ha requisiti d'incollaggio più efficaci.  
 L'incollaggio del bordo con la colla poliuretanica ha significativamente aumentato l'effetto di distacco del truciolo dal pannello.  
 La colla poliuretanica ha reagito con la superficie del pannello.  
 Peeling the edge off a particle board panel:  
 The PUR bond requires considerably more effort.  
 The PUR bonded edge has a significantly increased fiber tear effect.  
 The PUR has reacted with the surface of the particleboard.

### Consumi ridotti - Minimal consumption

Il poliuretano riduce lo strato di spessore richiesto.  
 I collanti poliuretanicici consumano meno di 200 g/m².  
 PUR reduces the required coating weight.  
 PUR adhesive consumption is less than 200 g/m².



**IT PRE-SETTING**

Il Pre-setting è fornito di serie nella Gamma RAPID, agevolando e semplificando il cambio dello spessore del bordo.

**EN PRE-SETTING**

The Pre-setting is a standard mounted on the RAPID models, easing and simplifying the changing of the edge.

**FR PRE-REGLAGE**

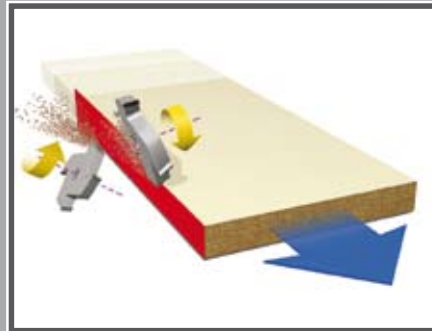
Pré-reglage est fourni de série dans la gamme RAPID, facilitant et simplifiant le changement de l'épaisseur du chant.

**DE VOREINSTELLUNG**

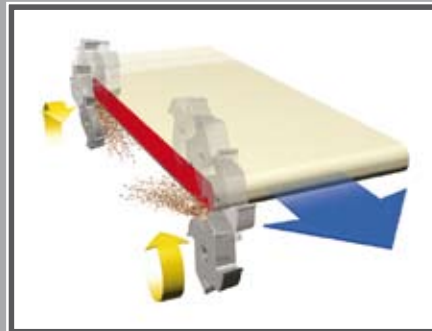
Die Voreinstellung wird bei der RAPID serienmässig geliefert, sie begünstigt und vereinfacht die kanten einstellung.

**ES PREAJUSTE**

Pre-regulación está incluida de serie en la gama RAPID, facilitando y simplificando el cambio del espesor del canto.



rifilatori - heavy duty bevel trim unit



arrotondatori - corner rounding units



**IT** Intercambiabilità rullino avanzamento bordo

**EN** Interchangeable feeding loader

**FR** Changement des rouleaux advancement chant

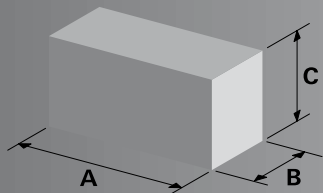
**DE** Wechselbare Zuführrolle

**ES** Rodillo del avance del canto intercambiable

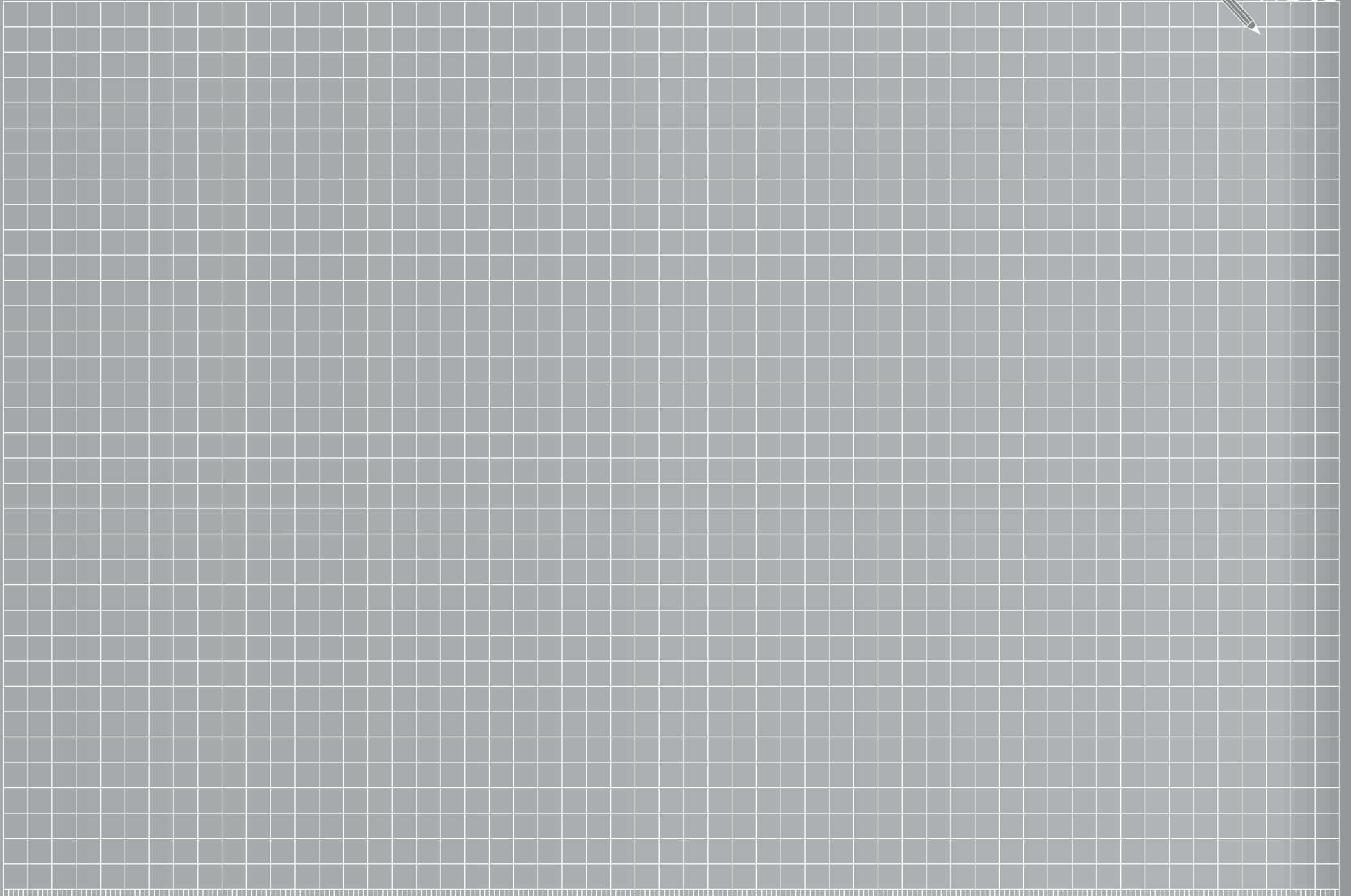


# technical data

Modello - Model Modèle - Modell - Modelo	S100	S200	S300	S400	S500	S600
Spessore pannello - Panel thickness Espaisseur panneau - Werkstückdicke Espesor panel	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm	10 ÷ 60 mm
Larghezza pannello - Panel width Largeur Panneau - Werkstücklänge Largo panel	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm	min. 60 mm
Larghezza bordo - Edge width Largeur chant - Kantebreite Anchura canto	15 ÷ 65 mm	15 ÷ 65 mm	15 ÷ 65 mm	15 ÷ 65 mm	15 ÷ 65 mm	15 ÷ 65 mm
Spessore bordo - Edge thickness Espaisseur chant - Kantendicke Espesor canto	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)	0,4 ÷ 12 mm (STD)
Avanzamento - Feed Avancement - Vorschub Avance	12,5 m/min (STD)	12,5 m/min (STD)	12,5 m/min (STD)	12,5 m/min (STD)	12,5 m/min (STD)	12,5 m/min (STD)
	12,5 ÷ 16 m/min with OPT. 43	12,5 ÷ 16 m/min with OPT. 43	12,5 ÷ 16 m/min with OPT. 43	12,5 ÷ 16 m/min with OPT. 43	12,5 ÷ 16 m/min with OPT. 43	12,5 ÷ 16 m/min with OPT. 43
Voltaggio - Voltage Voltage - Spannung Voltaje	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N	220/380 V 50/60 Hz - 3 Ph + N
Lunghezza pannello - Panel length Longeur panel - Werkstücklänge Largo panel	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)	min. 140 (PVC)
Potenza installata - Installed power Puissance installée - Leistung installierte Potencia instalada	7,8 kw	8,0 kw	7,8 kw	8,0 kw	12 kw	13,4 kw
Potenza pneumatica - Pneumatic power Puissance pneumatique - Leistung pneumatik Potencia neumático	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar	6 bar
Peso Kg. - Weight Kgs. Poids Kgs. - Gewicht Kgs. - Peso Kgs.	810 (STD)	920 (STD)	1000 (STD)	1080 (STD)	1160 (STD)	1500 (STD)
	1140 with OPT. n°23	1250 with OPT. n°23	1330 with OPT. n°23	1410 with OPT. n°23	1490 with OPT. n°23	1830 with OPT. n°23



Dimensioni di imballo - Wood case dimensions						
A	2800 (STD)	3100 (STD)	3100 (STD)	3450 (STD)	3450 (STD)	4070 (STD)
	3415 with OPT. n°23	3715 with OPT. n°23	3715 with OPT. n°23	4065 with OPT. n°23	4065 with OPT. n°23	4685 with OPT. n°23
B	850	850	850	850	850	850
C	1570 (STD)	1570 (STD)	1570 (STD)	1570 (STD)	1570 (STD)	1570 (STD)





# Fravol

macchine per la lavorazione del legno  
manufacture of woodworking machines

uff. e dep.: via A. Niedda, 6 - 35010  
Peraga di Vigonza - (PD) - Italy  
tel. +39 - 049 725085 - 725888  
fax +39 - 049 8931635  
[www.fravol.it](http://www.fravol.it) [fravol@fravol.it](mailto:fravol@fravol.it)